

Cucina

HR2390



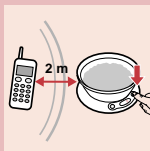
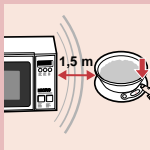
PHILIPS



ENGLISH	4
POLSKI	10
ROMÂNĂ	16
РУССКИЙ	22
ČESKY	29
MAGYAR	36
SLOVENSKY	42
УКРАЇНСЬКИЙ	48
HRVATSKI	55
EESTI	61
LATVISKI	67
LIETUVIŠKAI	73
SLOVENŠČINA	79
БЪЛГАРСКИ	85
SRPSKI	92

Important

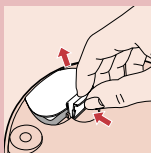
- ▶ Please read the instructions and look at the illustrations before you use the appliance.
- ▶ When the scales are not being used, make sure there is nothing on the weighing plate except for the upturned bowl belonging to the appliance.
- ▶ Do not allow water (or any other liquid) to enter the base of the scales.
- ▶ Always place the appliance on a solid, smooth and horizontal surface when you use it.
- ▶ A microwave oven or a mobile phone may cause interference, which can lead to unreliable weighing results.
- ▶ Use the kitchen scales at a safe distance of at least 1.5 metres from a working microwave oven, or switch the microwave oven off.
- ▶ A mobile phone that is switched on must be kept at a safe distance of at least 2 metres from the scales, or it must be switched off.



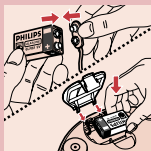
Battery

The scales work on a 9-volt battery (not included). We advise you to use a Philips 6LR 61 Alkaline battery on account of its long life and environmental friendliness.

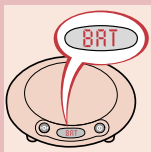
Fitting the battery



- 1 Open the battery compartment.



- 2 Fit the battery in the battery holder and close the battery compartment.



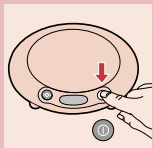
- 1 Replace the battery as soon as the BAT indication appears on the display.

Batteries contain substances which may pollute the environment. Keep the old battery separate from normal household waste and dispose of it at an officially assigned collection point.

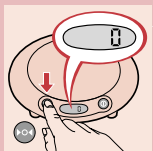
Do not use a rechargeable battery in this appliance.

Weighing and using the "Reset" function ▶◀

The scales indicate weight in graduations of 2 grams (d = 2 g).



1 Press button I to switch the scales on.

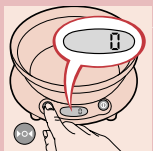


2 The display switches on after 3 seconds. Push button ▶◀ and the display will read 0.

Weighing in the bowl that comes with the scales



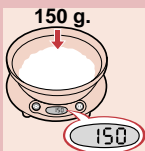
1 Put the empty bowl on the weighing plate. The display will show the weight of the bowl.



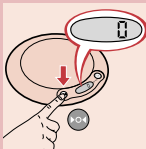
2 Press button ▶◀. The display will read 0 again.



3 Remove the bowl from the weighing plate. The display will now show the weight of the bowl with a minus sign (-) in front.



- ▶ The appliance will now display the weight of each ingredient that is added.



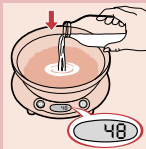
- ▶ The appliance will keep on doing so until you set the display back to 0 by pressing button ▶◀ while the weighing plate is empty.

Weighing directly on the weighing plate



- ▶ Place the ingredient(s) to be weighed directly on the weighing plate. The weight will be displayed immediately.

Adding ingredients

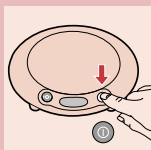


- ▶ If you wish to add ingredients (e.g. 48 g) to a known quantity (e.g. 174 g), you can save yourself some calculating by first pressing button ▶◀ before adding a new ingredient. By pressing button ▶◀ you will set the display back to 0 again.

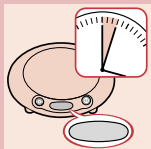


- ▶ Subsequently the display will show how much of the new ingredient you have added.
- ▶ Please note that the word STOP will become visible on the display if the weighing plate has been overloaded (more than 3 kilograms).

Switching off

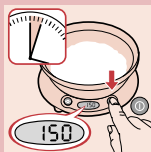


- 1 Press button I to switch the scales off.



- 2 If the appliance has not been used for more than 3 minutes, it will switch off automatically to save battery power.

Full memory backup



- 3 This appliance has 'full memory backup': if the appliance has not been used for more than 3 minutes, it will switch off automatically. If you have left the ingredient(s) you have just weighed on the weighing plate, the previously shown weight will be displayed again when you press button I.

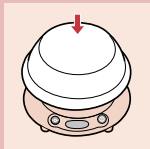
Cleaning

You can clean the appliance with a damp cloth and, if necessary, some detergent. Clean the bowl in warm soapy water.



- 4 Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc. Never immerse the scales in water or rinse them under the tap!

Storage



When you store the appliance, make sure there is nothing on the weighing plate except the upturned bowl.

- ▶ **To store the scales, turn the bowl upside down and place it on the weighing plate. The bowl functions as a dust cover.**

Environment

If you discard the appliance in due course, dispose of it in accordance with the instructions given by your local authority.

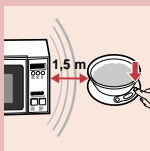
Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Information and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ważne

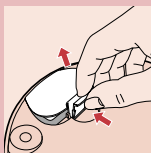
- ▶ Przed pierwszym użyciu urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi i ilustracjami.
- ▶ Kiedy waga jest nieużywana, na płytce ważącej nie powinno znajdować się nic oprócz skierowanej do góry dnem miseczki będącej na wyposażeniu wagi.
- ▶ Uważaj, by woda ani inna ciecz nie dostały się do podstawy wagi.
- ▶ Zawsze podczas używania wagi stawiaj urządzenie na stabilnej, gładkiej i płaskiej powierzchni.
- ▶ Kuchenka mikrofalowa lub telefon komórkowy mogą zakłócać działanie urządzenia, a przez to powodować nieprawdziwy odczyt wagi.
- ▶ Używaj wagi kuchennej w bezpiecznej odległości - około 1,5 metra - od pracującej kuchenki mikrofalowej lub wyłącz kuchenkę mikrofalową.
- ▶ Włączony telefon komórkowy powinien znajdować się w odległości co najmniej 2 metrów od wagi albo należy go wyłączyć.



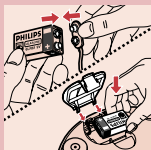
Bateria

Waga jest zasilana baterią 9 Volt (nie załączoną w wyposażeniu). Zalecamy używanie alkalicznej baterii Philips 6LR 61 ze względu na jej długotrwałość i przyjazność dla środowiska naturalnego.

Umieszczanie baterii

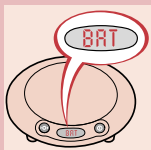


1 Otwórz komorę na baterie.



2 Włóż baterię w uchwyt i zamknij komorę.

Wymiana baterii



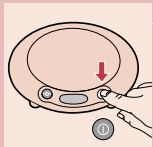
1 Wymień baterię wówczas, gdy na wyświetlaczu pojawi się napis: "BAT".

Baterie zawierają substancje, które mogą zanieczyścić środowisko naturalne. Nie wyrzucaj baterii razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego, ale zanieś do wyznaczonego punktu zbiórki.

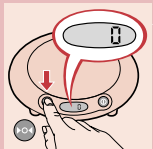
Nie używaj w tym urządzeniu baterii wielokrotnego ładowania.

Ważenie i funkcja "Reset" ►◀

Waga pozwala ważyć produkty z dokładnością do 2g. (d = 2g).



- 1** Wciśnij przycisk I, by uruchomić wagę.

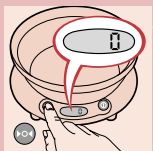


- 2** Wyświetlacz włączy się po 3 sekundach. Wciśnij przycisk 0, na wyświetlaczu pojawi się 0.

Ważenie w miseczce będącej na wyposażeniu urządzenia



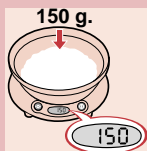
- 1** Postaw pustą miseczkę na płytce ważącej. Wskaźnik pokaże wagę miseczki.



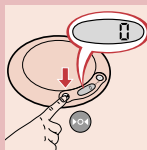
- 2** Wciśnij przycisk 0. Na wyświetlaczu znowu pokaże się 0.



- 3** Zdejmij miseczkę z płytki. Na wyświetlaczu pokaże się waga miseczki poprzedzona znakiem minus.



- ▶ Teraz urządzenie będzie pokazywać wagę składników, które włożysz do miseczki.



- ▶ Waga będzie ważyć, dopóki - przy pustej płytce ważącej - nie przestawisz z powrotem wyświetlacza na 0, wciskając przycisk ▶◀

Ważenie bezpośrednio na płytce ważącej



- 1 Umieść składniki przeznaczone do ważenia bezpośrednio na płytce. Ich waga wyświetli się natychmiast.

Dodawanie składników

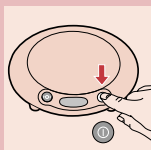


- ▶ Jeśli chcesz dodać trochę składników (np. 48 g) do określonej ilości (np. 174g.), możesz wykonać pewne obliczenia, wciskając przed dodaniem nowych składników przycisk ▶◀. Wciskając przycisk ▶◀ ustawisz wyświetlacz z powrotem na 0.

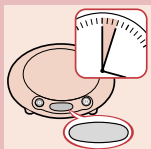


- ▶ Następnie wyświetlacz będzie pokazywał, ile danego składnika należy jeszcze dodać.
- ▶ Słowo STOP pokaże się na wyświetlaczu, gdy płytka ważąca będzie przeładowana (ponad 3 kg.)

Wyłączanie

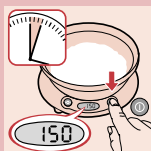


- 1 Wciśnij przycisk I, aby wyłączyć urządzenie.



- 2 Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 3 minuty, wyłączy się automatycznie. W ten sposób oszczędzasz baterię.

Pamięć



- 3 Urządzenie to jest wyposażone w "pamięć": jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 3 minuty, wyłącza się automatycznie. Jeśli na płytce zostały ważone składniki, poprzedni wynik pokaże się ponownie na wyświetlaczu po wciśnięciu przycisku I.

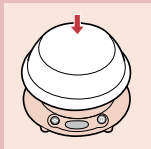
Czyszczenie

Możesz czyścić urządzenie wilgotną szmatką, w razie potrzeby z odrobiną płynu do mycia naczyń. Miseczkę umyj w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.



- 4 Nie używaj środków żrących, alkoholu, proszków, itp. Nie zanurzaj wagi w wodzie ani nie spłukuj jej pod kranem.

Przechowywanie



Podczas przechowywania urządzenia, nic poza miseczką nie powinno znajdować się na płycie ważącej.

- ▶ **Przewróć miseczkę do góry dnem i umieść na płycie ważącej. Miseczka pełni w ten sposób funkcję osłonki przed kurzem.**

Ochrona środowiska

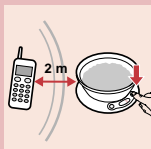
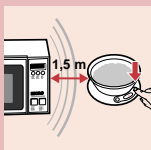
Jeśli chcesz się pozbyć zużytego urządzenia, wyrzuć je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli chcesz wyrzucić urządzenie, wyjmij z niego baterię. Nie wyrzucaj baterii razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, ale zanieś ją do specjalnego punktu zbiorczego. Możesz ją także oddać do punktu serwisowego firmy Philips, gdzie zostanie zutyliczowana zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w internecie: **www.philips.com** lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Działu Obsługi Klienta firmy Philips, zwróć się do najbliższego punktu serwisowego działu AGD firmy Philips.

Important

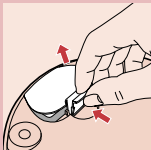


- ▶ Vă rugăm să citiți instrucțiunile și să priviți imaginile înainte de a utiliza aparatul.
- ▶ Când nu folosiți cântarul de bucătărie, asigurați-vă că nu este nimic pe placa de cântărire în afară de bolul aparatului.
- ▶ Nu lăsați apa (sau alt lichid) să intre în baza cântarului.
- ▶ Poziționați aparatul pe o suprafață solidă, netedă și orizontală când îl folosiți.
- ▶ Un cuptor cu microunde sau un telefon mobil poate produce interferențe influențând rezultatul cântăririi.
- ▶ Folosiți cântarul de bucătărie la o distanță de cel puțin 1,5 metri de un cuptor cu microunde în funcțiune sau opriți cuptorul cu microunde.
- ▶ Un telefon mobil pornit trebuie să fie la o distanță sigură de 2 metri de cântar sau trebuie oprit.

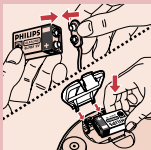
Baterii

Cântarul de bucătărie funcționează cu o baterie de 9 volți (neinclusă). Vă sfătuim să folosiți baterii alcaline 6LR 61 Philips deoarece au o durată de funcționare îndelungată și nu afectează mediul înconjurător.

Introducerea bateriei



- 1 Deschideți compartimentul pentru baterii.



- 2 Introduceți bateria în suportul pentru baterii și închideți compartimentul.

Înlocuirea bateriei



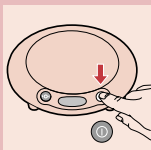
- 1 Înlocuiți bateria imediat ce pe ecran apare indicația BAT.

Bateriile conțin substanțe ce pot polua mediul înconjurător. Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer ci duceți-le la un punct oficial de colectare.

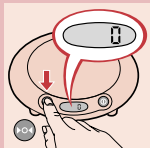
Nu folosiți baterii reîncărcabile.

Cântărirea și utilizarea funcției de "Resetare" ▶◀

Cântarul indică greutatea cu o precizie de 2 grame ($d = 2 \text{ g}$).



- 1 Apăsați butonul I pentru a porni cântarul.

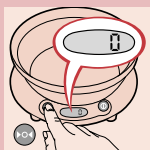


- 2** Ecranul se aprinde în 3 secunde. Apăsați butonul ►◀ și pe ecran va apărea 0.

Cântărirea alimentelor cu ajutorul bolului cântarului



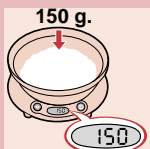
- 1** Puneți bolul gol pe placa de cântărire. Ecranul afișează greutatea bolului.



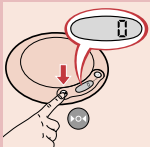
- 2** Apăsați butonul ►◀. Va apărea din nou 0 pe ecran.



- 3** Luați bolul de pe placa de cântărire. Ecranul va afișa acum greutatea bolului cu minus (-) în față.



- Aparatul va afișa acum greutatea fiecărui aliment adăugat.



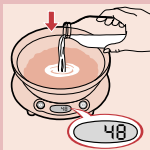
- ▶ Aparatul va continua afișarea până setați ecranul la 0 apăsând butonul ►◀ când placa de cântărire este goală.

Cântărirea direct pe placa de cântărire



- ▶ Așezați ingredientele ce urmează a fi cântărite direct pe placa de cântărire. Greutatea va fi afișată imediat.

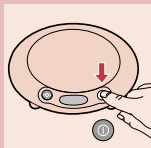
Adăugarea ingredientelor



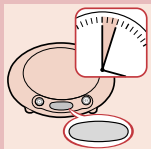
- ▶ Dacă doriți să adăugați ingrediente (de ex. 48g) la o cantitate cunoscută (de ex. 174 g), puteți să evitați calcularea apăsând butonul ►◀ înainte de a adăuga un alt ingredient. Apăsând butonul ►◀ veți reseta ecranul din nou la 0.
- ▶ Ulterior ecranul va afișa cantitatea adăugată din noul ingredient.
- ▶ Cuvântul STOP va fi afișat pe ecran dacă ați supraîncărcat tava de cântărire (peste 3 kg).



Oprire

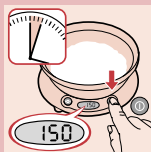


- 1 Apăsați butonul I pentru a opri cântarul.



- 2 Dacă aparatul nu a fost folosit mai mult de 3 minute, se va opri automat pentru a nu consuma bateria.

Memorie



- 3 Acest aparat este dotat cu funcție de memorie: dacă aparatul nu a fost folosit timp de 3 minute, acesta se va opri automat. Dacă ați lăsat ingredientele pe care tocmai le-ați cântărit pe placa de cântărire, greutatea afișată anterior va fi afișată din nou dacă apăsați butonul I.

Curățare

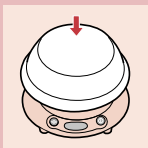
Puteți curăța aparatul cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, cu puțin detergent. Curățați bolul cu apă caldă și detergent de vase.



- 4 Nu folosiți agenți de curățare și bureți abrazivi, alcool, etc. Nu introduceți niciodată cântarul în apă și nici nu-l clătiți sub jet de apă!

Depozitare

Când depozitați aparatul, asigurați-vă că nu ați uitat nimic pe cântar în afara bolului acestuia.



- Pentru a depozita cântarul de bucătărie, întoarceți bolul invers și așezați-l pe placa de cântărire. Bolul protejează placa de praf.

Mediul înconjurător

Când aruncați aparatul, respectați instrucțiunile autorităților locale.

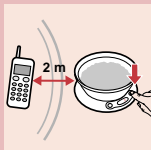
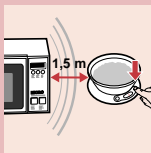
Scoateți bateriile când aruncați aparatul. Nu le aruncați în gunoiul menajer ci duceți-le la un punct de colectare oficial. De asemenea, puteți să le predați unui Centru Service Philips, care le va depozita în conformitate cu normele de protecție a mediului înconjurător.

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau service, sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul de web Philips www.philips.com sau contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Electrocasnice și Produse de Ingrijire Personală.

Внимание

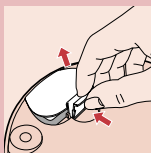
- ▶ Перед началом эксплуатации прибора прочитайте настоящее руководство и ознакомьтесь с иллюстрациями.
- ▶ Когда вы не пользуетесь весами, следите за тем, чтобы на тарелке весов не было никаких посторонних предметов, кроме перевернутой чаши, которая входит в комплект поставки прибора.
- ▶ Не допускайте попадания воды (или другой жидкости) на основание весов.
- ▶ В рабочем положении весы должны быть обязательно установлены на прочной, ровной горизонтальной поверхности.
- ▶ Микроволновая печь или мобильный телефон создает электромагнитные помехи, которые могут повлиять на точность показаний весов.
- ▶ Пользуйтесь кухонными весами на безопасном расстоянии не менее 1 м от работающей микроволновой печи, либо выключите ее.
- ▶ Включенный мобильный телефон следует держать на безопасном расстоянии не менее 2 м от весов, либо выключите его.



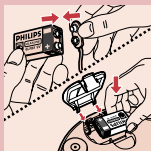
Батарея

Источником питания весов служит батарея напряжением 9 В (в комплект поставки не входит). Мы рекомендуем вам пользоваться щелочной батареей Philips 6LR 61, которая имеет большую емкость и экологически безвредна.

Установка батарей

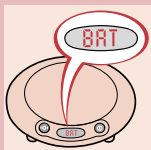


1 Откройте отсек для батареи



2 Установите батарею в держатель и закройте отсек для батареи.

Замена батареи



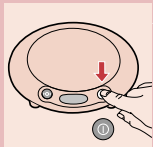
1 Как только появится индикация "BAT", батарею следует заменить.

Батареи содержат вещества, способные загрязнять окружающую среду. Не выбрасывайте использованные батареи с обычным бытовым мусором, а сдавайте их в специализированный пункт приема батарей.

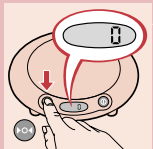
Не пользуйтесь перезаряжаемыми аккумуляторными батареями.

Взвешивание и использование функции «Сброс» ▶◀

Точность отсчета показаний весов при взвешивании составляет 2 г ($d = 2$ г)



1 Для включения весов нажмите кнопку "I".

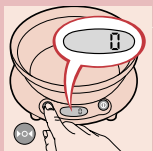


2 Дисплей включится через 3 секунды. Нажмите кнопку ►◄ и на дисплее будет индицироваться значение 0.

Взвешивание в чаше, входящей в комплект поставки прибора.



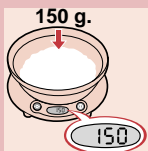
1 Поставьте на тарелку весов пустую чашу. На дисплее появится значение веса чаши.



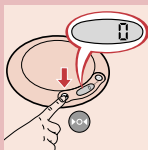
2 Нажмите кнопку ►◄ и на дисплее снова будет индицироваться значение 0.



3 Снимите чашу с тарелки весов. На дисплее будет индицироваться значение веса чаши, но со знаком (-).



- ▶ Теперь, на дисплее прибора будет индицироваться вес при внесении каждого ингредиента.



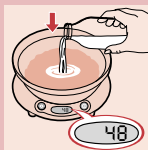
- ▶ Выполнение данной операции будет продолжаться до тех пор, пока вы выведете на дисплее значение 0 нажатием кнопки \blacktriangleleft в тот момент, когда тарелка весов пуста.

Взвешивание непосредственно на тарелке весов.



- ▶ Поместите ингредиент(ы), подлежащие взвешиванию, непосредственно на тарелку весов. Их вес немедленно появится на дисплее.

Добавление ингредиентов



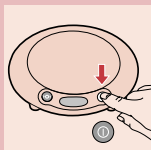
- ▶ Если вы хотите добавить ингредиенты (весом, например, 48 г) к известному весу (например, 174 г), вы можете сэкономить время на подсчетах, нажав перед добавлением нового ингредиента кнопку \blacktriangleleft . Нажатием кнопки \blacktriangleleft вы снова установите на дисплее нулевое значение.



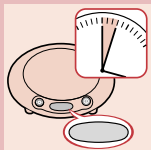
- ▶ Теперь, на дисплее будет индицироваться вес добавленного вами ингредиента.
- ▶ Пожалуйста, обратите внимание на то, что при перегрузке тарелки весов (свыше 3 кг

груза) на дисплее появится сообщение STOP.

Выключение прибора

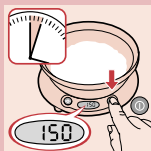


- 1 Для того чтобы выключить весы, нажмите кнопку "I".



- 2 Весы автоматически отключаются через 3 минуты по окончании эксплуатации с целью предотвращения разрядки батареи.

Резервное запоминающее устройство.



- 3 Данный прибор оснащен резервной памятью: если прибор не используется в течение более чем 3 минут, он автоматически отключается. Если вы оставили только что взвешенные ингредиенты на тарелке весов, то при нажатии кнопки "I" на дисплее снова появится результат предыдущего взвешивания.

Очистка

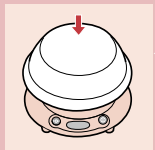
Весы можно очищать влажной тканью, при необходимости, с добавлением моющего средства. Мойте чашу весов теплой, мыльной водой.



- ▶ Не пользуйтесь абразивными веществами, металлическими мочалками, спиртом и т.д. Запрещается погружать весы в воду или мыть их под краном.

Хранение

При хранении весов на тарелке весов не должно быть посторонних предметов, кроме перевернутой чаши.



- ▶ Убирая весы после использования, переверните чашу вверх дном и установите ее на тарелку весов. Чаша служит пылезащитной крышкой.

Охрана окружающей среды

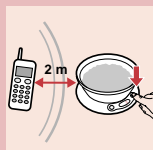
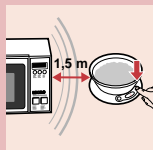
По окончании срока эксплуатации прибора вам следует утилизировать его в соответствии с требованиями местных законов.

Прежде чем выбросить неисправный прибор, извлеките из него аккумуляторные батареи. Батареи не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором, сдайте их в специализированные пункты сбора батарей. Вы также можете передать батареи в сервисный центр компании «Филипс», где они будут утилизированы в соответствии с требованиями экологической безопасности.

Гарантия и обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на Web-сайт компании Филипс по адресу

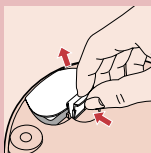
Důležitá upozornění



- ▶ Dříve než přístroj použijete, přečtete následující instrukce a sledujte přitom příslušná vyobrazení.
- ▶ Pokud váhu nepoužíváte, dbejte na to, aby na ní nebylo položeno nic jiného, než nádoba, která k ní patří.
- ▶ Zabraňte vniknutí vody nebo jiné kapaliny do základny váhy.
- ▶ Před použitím umístěte váhu vždy na pevnou, rovnou a vodorovnou podložku.
- ▶ Zapnutá mikrovlnná trouba nebo mobilní telefon mohou v blízkosti váhy způsobit interference, které mohou vést k nesprávným výsledkům vážení.
- ▶ Kuchyňskou váhu proto používejte ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od pracující mikrovlnné trouby nebo mikrovlnnou troubu při vážení vypněte.
- ▶ Zapnutý mobilní telefon musí být od váhy vzdálen nejméně 2 m, nebo musí být vypnut.

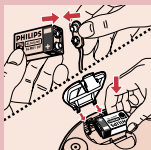
Napájení

Váha je napájena z kompaktní baterie 9 V (není součástí příslušenství). Doporučujeme vám používat alkalickou kompaktní baterii Philips 6LR 61, která je nejen šetrná k životnímu prostředí, ale má i dlouhou životnost.



Vložení baterie

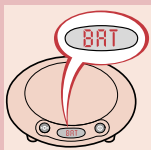
1 Otevřte prostor pro baterii.



2 Na baterii připevněte kontaktní držák a vložte ji do tohoto prostoru. Pak prostor uzavřete.

Výměna baterie

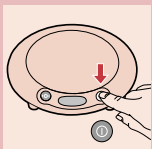
1 Baterii vyměňte vždy, když se na displeji zobrazí informace BAT.



Napájecí baterie obsahuje substance, které, po jejím rozpadu, mohou škodit životnímu prostředí. Nevyhazujte ji proto do běžného domácího odpadu, ale odevzdejte ji ve sběrně, k tomu určené.

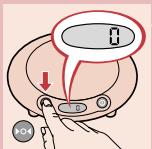
V tomto přístroji nepoužívejte 9 V akumulátory, které lze nabíjet.

Vážení a použití funkce "Reset" ►◀



Váha je indikována s rozlišením 2 g ($d = 2$ g).

1 Tlačítkem I váhu zapnete.

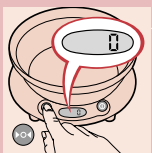


2 Asi za 3 sekundy se rozsvítí displej. Stiskněte tlačítko ►◀ a na displeji se zobrazí 0.

Vážení v nádobě, která je dodávána s váhou



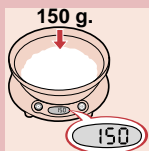
1 Na plochu váhy položte prázdnou nádobu. Na displeji se zobrazí hmotnost této prázdné nádoby.



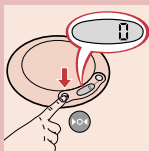
2 Stiskněte tlačítko ►◀. Údaj na displeji se vynuluje (zobrazí se 0).



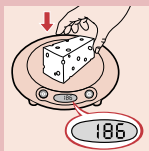
3 Prázdnou nádobu sejměte. Na displeji se znovu zobrazí hmotnost nádoby, ale se znaménkem minus (-).



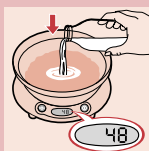
- Váha bude nyní schopna vážit správně vše, co vložíte do nádoby.



- To bude trvat tak dlouho, dokud nenastavíte tlačítkem ►◀ údaj na displeji na nulu při prázdné váze.



- 1 Položte vše, co si přejete zvážit, na plochu váhy. Hmotnost bude ihned zobrazena na displeji.

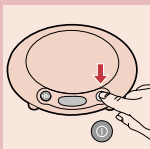


- Přejete-li si přidat například přísadu (hmotnosti např. 48 g) k obsahu, který právě vážíte a jehož hmotnost indikuje displej (např. 174 g), vynulujte nejprve údaj na displeji stisknutím tlačítka ►◀ než přidáte přísadu. Shodně můžete tlačítkem ►◀ vynulovat údaj na displeji i před přidáváním dalších přísad. Tímto způsobem můžete vážit jednotlivé přísady, aniž byste museli cokoli připočítávat.
- Na displeji se postupně zobrazí hmotnost jednotlivých přísad.

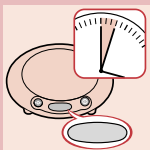


- ▶ Pokud by se na displeji zobrazila informace STOP, znamenalo by to, že jste váhu přetížili (vážili byste větší množství než 3 kg).

Vypnutí váhy



- 1 Stisknutím tlačítka I váhu vypnete.



- ▶ Pokud váhu nepoužíváte déle než 3 minuty, vypne se automaticky aby se šetřila napájecí baterie.

Paměť váhy



- ▶ Váha je vybavena pamětí: pokud jste ponechali na ploše váhy vážený obsah déle než 3 minuty, váha se sice automaticky vypne, ale údaj o předešlém vážení se uloží do paměti. Když pak znovu váhu stisknutím tlačítka I zapnete, zobrazí se tento údaj o předešlém vážení na displeji.

Čištění

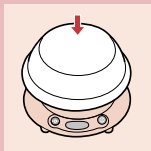


Váhu čistěte pouze navlhčeným hadříkem, případně s trochou vhodného čisticího prostředku. Nádobu myjte v teplé mýdlové vodě.

- ▶ **Nepoužívejte žádné abrasivní čisticí prostředky ani chemikálie. Nikdy nesmíte váhu ponořit do vody nebo ji mýt pod tekoucí vodou!**

Uchovávání váhy

Když váhu nepoužíváte, dbejte na to, aby na její ploše nebylo nic položeno (kromě obrácené nádoby).



- ▶ **Při ukládání váhy obraťte její nádobu a položte ji obráceně na plochu k vážení. Nádoba pak slouží jako ochrana proti prachu.**

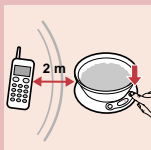
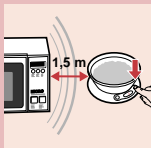
Ochrana životního prostředí

Když vám přístroj jednoho dne doslouží, zrušte ho v souladu s místními předpisy.

Z přístroje, který rušíte, vyjměte napájecí článek. Napájecí články nezahazujte do běžného domovního odpadu, ale odevzdávejte je ve sběrnách k tomu určených. Můžete je též odevzdat v servisních organizacích firmy Philips, kde je zlikvidují optimálním způsobem.

Záruka a servis

Pokud by se vám vyskytl jakýkoli problém, můžete si otevřít internetovou stránku **www.philips.com** nebo se můžete spojit s Informačním centrem firmy Philips (telefonní čísla najdete na letáčku s celosvětovou zárukou).

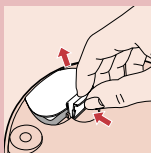
Fontos

- ▶ A készülék használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót és tanulmányozza az ábrákat.
- ▶ Amikor nem használja a mérleget, ne tegyen semmit a mérőtálcára, kivéve a készülék tartozékát, a lefelé fordított mérőtálat.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy víz (vagy egyéb folyadék) ne kerüljön a mérleg alsó részébe.
- ▶ A használathoz a készüléket szilárd, sima és vízszintes felületre helyezze.
- ▶ Mikrohullámú sütő vagy mobil telefon interferenciát okozhat, amely megbízhatatlan mérési eredményekhez vezethet.
- ▶ A konyhai mérleget legalább 1,5 méter távolságban használja a mikrohullámú sütőtől vagy méréskor kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt.
- ▶ A bekapcsolt mobil telefont kapcsolja ki vagy legalább 2 méter távolságban tartsa a mérlegtől.

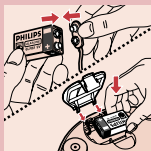
Elem

A mérleg 9 voltos elemmel működik (nincs mellékelve). A Philips 6LR 61 Alkaline elem használatát ajánljuk tartóssága és környezetkímélő jellege miatt.

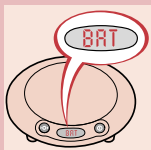
Az elem behelyezése



1 Nyissa ki az elemtartót.



2 Tegye az elemet az elemtartóba és zárja be.

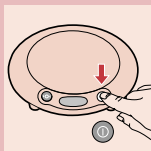


1 Azonnal cserélje ki az elemet, amint a BAT jelzés megjelenik a kijelzőn.

Az elemek környezetkárosító részeket tartalmaznak. Gyűjtse az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve és adja le egy hivatalosan kijelölt gyűjtőhelyen.

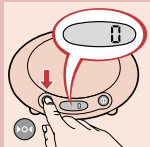
A készülékben ne használjon újratölthető elemet.

Mérés és a "Reset" (tárzás) funkció ▶◀



A mérleg a mért tömeget 2 g pontossággal jelzi (d = 2 g).

1 Nyomja meg a I gombot a mérleg bekapcsolásához.

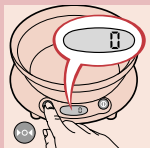


- 2** A kijelző 3 másodperc múlva bekapcsol. Nyomja meg a ►◀ gombot és a kijelzőn a 0 jelenik meg.

Mérés a mérleghez tartozó mérőtálban.



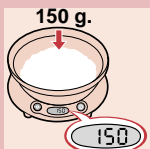
- 1** Tegye az üres tálát a mérőtálcára. A kijelző a tál tömegét mutatja.



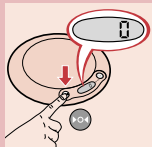
- 2** Nyomja meg a ►◀ gombot. A kijelző ismét 0-t mutat.



- 3** Vegye le a tálát a mérőtálcáról. A kijelző most a tál tömegét mutatja negatív (-) előjellel.



- A készülék az egyenként hozzáadott különböző hozzávalók tömegét fogja mutatni.



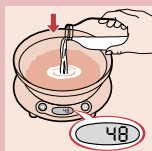
- ▶ A készülék mindaddig így működik, amíg üres mérőtálcával nem tárazza a mérleget (0 érték a kijelzőn) a ►◄ gomb megnyomásával.

Mérés közvetlenül a mérőtálcán



- ▶ A mérni kívánt hozzávalókat tegye közvetlenül a mérőtálcára. A tömeg ekkor azonnal megjelenik a kijelzőn.

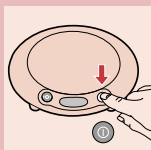
A hozzávalók adagolása



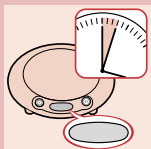
- ▶ Ha meghatározott mennyiségű hozzávalót (pl. 48 g) kíván adott mennyiséghez (pl. 174 g) hozzáadni, megtakaríthatja magának a számolást, ha megnyomja a ►◄ gombot, mielőtt az újabb hozzávalót hozzáadja. A ►◄ gomb megnyomásával a mérleget tárazza (kijelző a 0 értéket mutat).
- ▶ Következésképp a kijelző azt fogja mutatni, mennyi új hozzávalót rakott a mérőtálba.
- ▶ Abban az esetben, ha a STOP (állj) szó jelenik meg a kijelzőn, a mérleget túlterhelte (több mint 3 kg tömeg esetében).



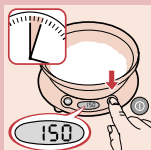
Kikapcsolás



- 1 Nyomja meg a I gombot a készülék kikapcsolásához.



- 2 Ha a készüléket 3 percnél tovább nem használja, automatikusan kikapcsol az elem védelme érdekében.



Teljes emlékező funkció

- 3 A készülék "teljes emlékező" funkcióval rendelkezik. Ha 3 percnél hosszabb ideig nem használja a készüléket, automatikusan kikapcsol. Ha az éppen mért (alap)anyag(ka)t a mérőtálcán hagyta, az előzőleg a kijelzőn megjelent érték ismét megjelenik, amint az I gombot megnyomja.

Tisztítás

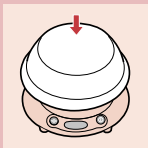
A készülék tisztításához használjon nedves ruhát és szükség esetén némi tisztítószert. A tálat meleg mosogatószeres vízben tisztítsa.



- 4 Kerülje a maró anyagok, illetve súrolószerek vagy alkohol, stb. használatát. Ezen kívül ne mártsa a mérleget vízbe és ne tartsa folyó csapvíz alá sem!

Tárolás

A készülék tárolásakor ügyeljen arra, hogy a mérőtálcán a lefelé fordított mérőtálon kívül semmi mást ne tartson.



- ▶ **A mérleg tárolásához fordítsa a tálát lefelé és tegye a mérőtálcára. A tál felfogja a lerakódó port.**

Környezetvédelem

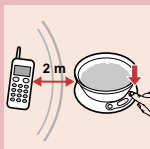
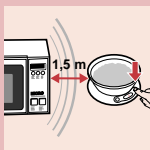
Ha élettartama végén kiselejtezi a készüléket, ezt a helyi előírások szerint tegye.

Vegye ki az elemeket, mielőtt selejtezné a készüléket. Ne dobja ki az elemeket a háztartási szeméttel együtt, ehelyett adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. Leadhatja a legközelebbi Philips szakszervizben is, ahol környezetbarát módon gondoskodnak elhelyezéséről.

Garancia és javítás

Javíttatás, tájékozódás vagy bármilyen probléma esetén látogassa meg a **www.philips.com** Philips Web-lapot, vagy lépjen érintkezésbe a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási Készülékek és Testápolás BV Osztályával.

Dôležité upozornenia

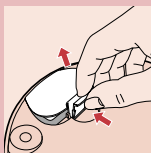


- ▶ Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod a pozrite jeho ilustrácie.
- ▶ Ak váhy nepoužívate, uistite sa, že okrem hore dnom otočenej nádoby, ktorá je súčasťou zariadenia, sa na miske váh nenachádza žiaden iný predmet.
- ▶ Nedovoľte preniknúť vode (ani žiadnej inej tekutine) do vnútra váh.
- ▶ Pri použití zariadenie postavte len na pevný, hladký a vodorovný povrch.
- ▶ Mikrovlnná rúra alebo mobilný telefón v blízkosti váh môžu ovplyvniť presnosť váženia.
- ▶ Ak práve používate kuchynské váhy, položte ich do bezpečnej vzdialenosti od mikrovlnnej rúry (aspoň 1.5 metra), alebo vypnite mikrovlnnú rúru.
- ▶ Ak máte zapnutý mobilný telefón, musí byť v bezpečnej vzdialenosti (aspoň 2 metre) od váh, alebo ho vypnite.

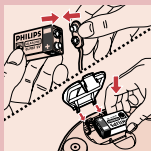
Batérie

Váhy sú napájané 9 V batériou (nie je súčasťou zariadenia pri predaji). Odporúčame Vám, aby ste, vzhľadom na ich životnosť a nízku záťaž životného prostredia, ako zdroj pre váhy používali batérie Philips 6LR 61 Alkaline

Umiestnenie batérie

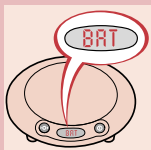


- 1 Otvorte oddelenie pre batériu.



- 2 Pripojte batériu ku konektoru, vložte ju a uzatvorte oddelenie pre batériu.

Výmena batérie



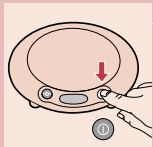
- 1 Batériu vymeňte hneď, ako sa na displeji zobrazí hlásenie BAT.

Batérie obsahujú zlúčeniny, ktoré by mohli spôsobiť znečistenie životného prostredia. Neodhadyujte použité batérie s ostatným domácim odpadom, ale ich odovzdajte na mieste, kde sa oficiálne uskutočňuje ich zber.

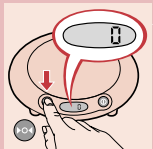
Nepoužívajte dobíjacie batérie ako zdroj pre napájanie tohoto zariadenia.

Váženie a použitie funkcie "Reset" ▶◀

Váha udáva hmotnosť s presnosťou na 2 gramy (d = 2 g).



1 Aby ste zapli váhy, stlačte klávesu I.

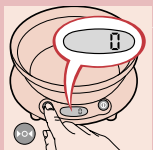


2 Displej sa asi po 3 sekundách rozsvieti. Stlačte klávesu ►◀ a na displeji sa objaví 0.

Váženie predmetov položených na nádobke, ktorá je súčasťou váh



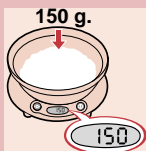
1 Na misku váh položte prázdnu nádobku. Na displeji sa zobrazí hmotnosť tejto nádoby.



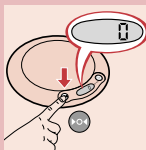
2 Stlačte klávesu ►◀. Na displeji sa zobrazí 0.



3 Ak teraz zložíte nádobu z váh, na displeji sa zobrazí hmotnosť nádoby so znamienkom mínus (-).

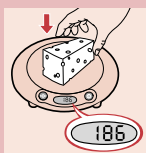


- Ďalej bude zariadenie ukazovať hmotnosť každej pridanej prísady.



- Zariadenie bude takto pracovať dovtedy, kým nenecháte misku váh prázdnu a znovu nestlačíte klávesu ►◀.

Váženie priamo na miske váh



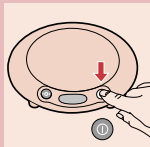
- 1 Položte váženú prísadu priamo na misku váh. Na displeji sa okamžite zobrazí jej hmotnosť.

Pridávanie prísad



- Ak chcete postupne pridávať jednotlivé prísady (napr. 48 g ku známej hmotnosti 174 g), môžete si ušetriť sčítavanie tým, že pred pridaním druhej prísady stlačíte klávesu ►◀ a vynulujete údaj na displeji.
- Následne, displej bude ukazovať hmotnosť práve pridávanej prísady.
- Prosíme, všimnite si, že ak sa na miske váh nachádza viac, ako 3 kilogramy prísad, na displeji sa objaví hlásenie o preťažení váh STOP.



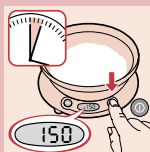


Vypnutie

I Stlačte klávesu I a vypnite váhy.



▮ Ak ste zariadenie nepoužívali viac ako 3 minúty, zariadenie sa automaticky vypne, aby sa šetrila batéria.



▮ Toto zariadenie si uchováva údaje uložené v pamäti: ak ste váhy nepoužívali viac ako 3 minúty, zariadenie sa automaticky vypne. Ak ste zatiaľ ponechali na miske váh prísadu(y), ktorú(é) ste pred tým vážili, po stlačení klávesy I sa zobrazí hmotnosť, ktorú displej ukazoval pred automatickým vypnutím.

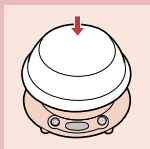
Čistenie

Zariadenie môžete očistiť pomocou navlhčenej tkaniny a, ak je to nutné, trochu čistiaceho prostriedku. Nádobku umyte v teplej vode so saponátom.



▮ Pri čistení nepoužívajte brúsiace a leštiace čistiace prostriedky, alkoholy, atď. Váhy nesmiete ponoriť do vody, alebo umývať ich pod tečúcou vodou!

Uloženie



Ak sú váhy odložené, uistite sa, že okrem hore dnom otočenej nádobky, ktorá je súčasťou zariadenia, sa na miske váh nenachádza žiaden iný predmet.

- ▶ **Pred uložením váh, obráťte nádobku hore dnom a vráťte ju na misku váh. Nádobka chráni váhy pred prachom.**

Životné prostredie

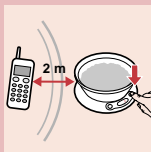
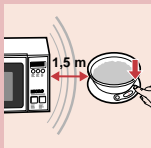
Ak skončila životnosť prístroja a chcete ho vyhodiť, riadte sa pokynmi v súlade s miestnymi nariadeniami.

Pri vyhadzovaní prístroja vyťahnite baterky. Baterky neodhadzujte do normálneho domového odpadu, ale odneste ich do príslušnej zberne. Baterky môžete odnieť aj do servisného centra Philips, kde ich odstránia za Vás spôsobom ohľaduplným voči životnému prostrediu.

Záruka a opravy

Ak potrebujete informáciu, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa zoznámili s webovou stránkou Philips - **www.philips.com**, alebo sa obrátili na zákaznícke oddelenie vo Vašej krajine. Ak sa vo Vašej krajine nenachádza oddelenie pre zákazníkov, obráťte sa na miestneho predajcu Philips, alebo sa skontaktujte s oddelením služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Важливо

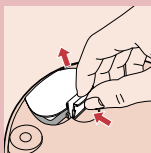


- ▶ Будь ласка, прочитайте інструкцію та продивіться ілюстрації перед тим, як використовувати прилад.
- ▶ Якщо ваги не використовуються, переконайтеся, що на пластині ваги нічого нема, окрім перевернутої чашки пристрою.
- ▶ Вода (або будь-яка інша рідина) не повинна потрапляти до основи ваги.
- ▶ При використанні завжди ставте пристрій на тверду, рівну горизонтальну поверхню.
- ▶ Мікрохвильова піч та мобільний телефон можуть спричиняти невірний результат зважування.
- ▶ Використовуйте кухонні ваги на безпечній відстані мінімум 1,5 м від працюючої мікрохвильової печі або вимикайте піч.
- ▶ Увімкнений мобільний телефон треба тримати на відстані мінімум 2 метри від ваги або вимикати його.

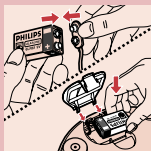
Батарея

Вага працює з 9-вольтовою батареєю (не входить до комплекту). Ми рекомендуємо лужну батарею Philips 6LR 61 завдяки її довгому строку служби та безпечності для середовища.

Встановлення батареї



1 Відкрийте батарейне відділення.



2 Вставте батарею у тримач, закрийте відділення.



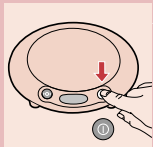
1 Замініть батарею, як тільки на дисплеї з'явиться символ "BAT".

Батареї містять речовини, які можуть сприяти забрудненню середовища. Тримайте старі батареї окремо від звичайного побутового сміття та відносьте їх до офіційного приймального пункту.

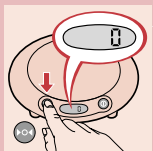
Не застосовуйте у цьому пристрої акумулятори, що перезаряджаються.

Зважування та застосування функції "Reset" ▶◀

Ваги показують значення ваги з відхиленням.



1 Натисніть кнопку I, щоб увімкнути ваги.

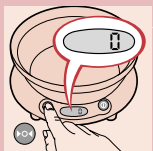


2 Дисплей увімкнеться за 3 секунди. Натисніть кнопку ►◀ на дисплеї з'явиться "0".

Зважування у чашці, що входить до комплекту ваги



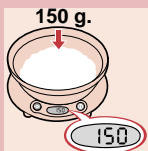
1 Покладіть порожню чашку на пластину ваги. На дисплеї з'явиться вага чашки.



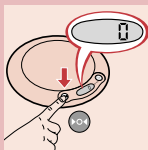
2 Натисніть кнопку ►◀. На дисплеї знову з'явиться "0".



3 Зніміть чашку з пластини. Тепер на дисплеї з'явиться вага чашки зі знаком мінус ("-") спереду.



- Тепер пристрій буде показувати вагу кожного продукту, що кладеться до чашки.



- Так він працюватиме до тих пір, поки ви не встановите дисплей на "0" кнопкою ►◀ при не навантаженій пластині.

Зважування безпосередньо на пластині



- 1 Покладіть продукти, які Ви хочете зважити, прямо на пластину ваги. Вага з'явиться на дисплеї одразу.

Додавання продуктів

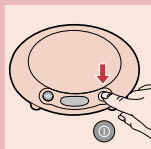


- Якщо Ви бажаєте додавати продукти (наприклад, 48 г) до відомої кількості (наприклад, 174 г), Ви можете скоротити дещо обчислення, спершу натиснувши кнопку ►◀ перед тим, як додавати новий продукт. Натисканням кнопки ►◀ Ви знову встановите дисплей на "0".
- Після цього дисплей покаже, скільки нового продукту Ви додали.

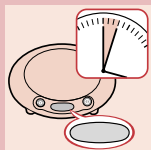


- ▶ Зважте на те, що слово "STOP" з'явиться на дисплеї, якщо пластина перевантажена (більш ніж 3 кілограми).

Вимкнення

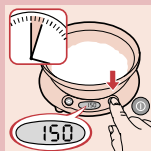


- 1 Натисніть кнопку I, щоб вимкнути ваги.



- ▶ Якщо вагине використовуються більш ніж 3 хвилини, вони вимикаються автоматично, щоб зберегти енергію батареї.

Повне збереження пам'яті



- ▶ Цей пристрій має "повне збереження пам'яті": якщо він не використовується більш ніж 3 хвилини, він вимикається автоматично. Якщо Ви залишили щойно зважені продукти на пластині, попередня вага висвітлиться знову, коли Ви натиснете кнопку I.

Чищення

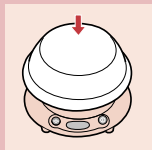


Ви можете чистити пристрій вологою ганчіркою та, якщо необхідно, миючим засобом. Мийте чашку теплою мильною водою.

- ▶ Не застосовуйте абразивні матеріали, спирт тощо. Ніколи не занурюйте ваги у воду та не мийте їх під краном!

Зберігання

Коли Ви кладете пристрій для зберігання, переконайтеся, що на пластині нема нічого окрім перевернутої чашки.



- ▶ Перед складанням ваги переверніть чашку та покладіть на пластину. Чашка захищає пристрій від пилу.

Навколишнє середовище

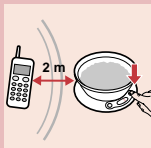
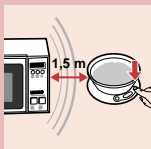
Якщо ви з плином часу позбавитесь від приладу, робити це слід згідно з вказівками місцевих органів влади.

Коли позбавлятиметесь від приладу, виїміть батареї. Не позбавляйтесь від батарей разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте на спеціальні пункти їхнього збирання. Можете також віддати батареї до Сервісного центру компанії Philips, де від них позбавляться у екологічно безпечний спосіб.

Гарантія та обслуговування

Якщо вам необхідна інформація, або якщо у вас виникла проблема, будь ласка відвідайте інформаційну (Web) сторінку фірми "Філіпс" за адресою: **www.philips.com**, або зв'яжіться з Центром фірми «Філіпс» з обслуговування клієнтів у вашій країні (ви знайдете номер його телефону у листівці світової гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру з обслуговування клієнтів, зверніться до вашого місцевого дилера фірми «Філіпс», або зв'яжіться з Відділом сервісу підрозділу фірми "Філіпс" з побутової техніки та приладів для особистого догляду, BV.

Važno

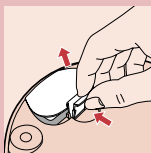


- ▶ Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i pogledajte slike.
- ▶ Kad vage nisu u uporabi, na njima ne smije biti ništa osim pripadne posude okrenute naopako.
- ▶ Pazite da u podnožje vaga ne dospije voda (ili bilo koja druga tekućina).
- ▶ Tijekom uporabe uvijek postavite vagu na tvrdu, glatku i vodoravnu površinu.
- ▶ Mikrovalna pećnica ili mobilni telefon može prouzročiti smetnje, te na taj način i netočne rezultate vaganja.
- ▶ Koristite vage na sigurnoj udaljenosti od najmanje 1,5 m od uključene mikrovalne pećnice ili isključite mikrovalnu pećnicu.
- ▶ Uključeni mobilni telefon mora biti na sigurnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vaga, ili ga je potrebno isključiti.

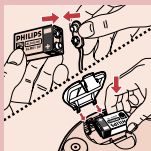
Baterija

Vage rade s 9V baterijom (nije dio isporuke). Savjetujemo uporabu Philips 6LR 61 alkalne baterije, budući da ima dugi vijek trajanja i ekološka je.

Stavljanje baterije

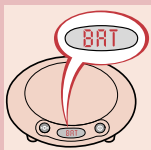


1 Otvorite baterijski pretinac.



2 Stavite bateriju u pretinac i zatvorite ga.

Zamjena baterije

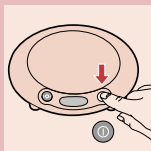


1 Zamijenite bateriju čim se na pokazivaču pojavi indikator BATT.

Baterije sadrže supstance štetne za okoliš. Staru bateriju odvojite od kućnog otpada i odnesite je na za to namijenjeno odlagalište.

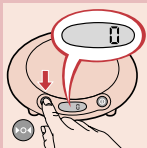
S ovim aparatom nemojte koristiti akumulatorsku bateriju.

Vaganje i uporaba funkcije "Reset" ▶◀



Vage pokazuju težinu u jedinicama od 2 grama ($d = 2 \text{ g}$).

1 Pritisnite tipku I za uključenje vaga.

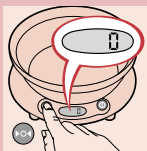


- 2** Pokazivač se uključuje nakon 3 sekunde. Pritisnite tipku ►◀ i na pokazivaču se pojavi 0.

Vaganje u posudi isporučenoj uz vage



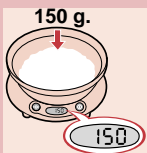
- 1** Stavite praznu posudu na vagu. Na pokazivaču je vidljiva težina posude.



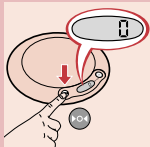
- 2** Pritisnite tipku ►◀. Na pokazivaču se ponovno pojavi 0.




- 3** Skinite posudu s vage. Na pokazivaču se pojavi težina posude ispred koje je znak minusa (-).

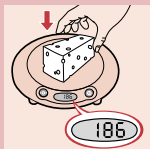


- Sada je prikazana težina svakog dodanog sastojka.



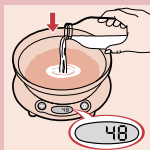
- ▶ Ovakav rad se nastavlja dok ne resetirate pokazivač na 0 pritiskom na tipku  dok je ploča za vaganje prazna.


Vaganje izravno na ploči



- 1 Stavite sastojke izravno na ploču za vaganje. Težina se prikaže odmah.

Dodavanje sastojaka

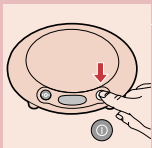


- ▶ Želite li dodati sastojke (primjerice, 48 g) poznatoj količini (primjerice, 174 g), možete izbjeći računanje tako da prije dodavanja novog sastojka pritisnete tipku . Pritiskom na tu tipku pokazivač se ponovo resetira na 0.
- ▶ Nakon toga pokazivač pokazuje količinu dodanih sastojaka.

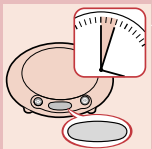


- ▶ Obratite pozornost da se oznaka STOP pojavljuje na pokazivaču ako na ploči za vaganje ima više od 3 kg sastojaka.

Isključenje



- 1 Pritisnite tipku I za isključenje vage.



- 2 Ako ne koristite vagu dulje od 3 minute, ona se automatski isključuje radi štednje baterije.



- 3 Ovaj aparat ima memoriju: ako se ne koristi dulje od 3 minute, automatski se isključuje. Ako ste upravo izvagane sastojke ostavili na ploči, nakon pritiska na tipku I se na pokazivaču pojavi prethodno prikazana težina.

Cišćenje

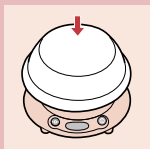
Aparat možete očistiti vlažnom krpom i, ako je potrebno, s malo detergenta. Operite posudu u toploj vodi s deterгентom.



- 4 Nemojte koristiti abrazive, žičane spužve, alkohol, itd. Nikada ne uranjajte vage u vodu i ne ispirite ih pod slavinom!

Pohranjivanje

Prije pohranjivanja na ploču za vaganje nemojte stavljati ništa osim posude okrenute naopako.



- ▶ Vage pohranite tako da ih prekrijete posudom okrenutom naopako. Posuda služi kao zaštita od prašine.

Zaštita okoliša

Stari aparat odbacite u skladu s važećim propisima.

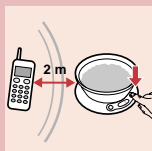
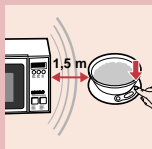
Prije odbacivanja aparata izvadite baterije. Ne bacajte ih zajedno s kućnim otpadom, već ih odnesite na za to namijenjeno odlagalište. Također ih možete odnijeti u Philips ovlaštenu servis gdje će biti odbačene na način siguran za okoliš.

Jamstvo i servis

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite Philips-ovu web stranicu **www.philips.com** ili se obratite predstavništvu u Vašoj zemlji (brojeve telefona pronađite u priloženom jamstvu). Ako takvo predstavništvo ne postoji, obratite se Philips prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

Tähtis

- ▶ Enne seadme kasutamist tutvuge juhendi ja joonistega.
- ▶ Kui te kaalu ei kasuta, kontrollige, et kaalu plaadil ei oleks midagi muud, kui ainult kaasas olev kauss, mis on tagurpidi keeratud.
- ▶ Kontrollige, et vesi (või mõni teine vedelik) ei satuks kaalu alusesse.
- ▶ Seadet kasutades paigutage see alati kindlale, ühtlasele ja horisontaalsele tasapinnale.
- ▶ Mikrolaineahi või mobiiltelefon võib tekitada häireid, kaal võib hakata valesti näitama.
- ▶ Köögikaalu kasutades hoidke seda vähemalt 1.5 meetri kaugusel mikrolaineahjust või lülitage mikrolaineahi selleks ajaks välja.
- ▶ Sisselülitatud mobiiltelefoni hoidke kaalust vähemalt 2 meetrit eemal või lülitage see välja.

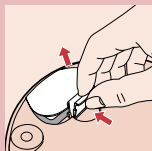


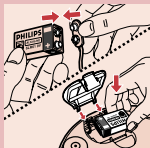
Akud

Kaal töötab 9-voldilistel akudel (ei ole kaasas). Soovitame kasutada Philips 6LR61 Alkaline akusid, mis töötavad kaua ja on keskkonnasõbralikud.

Akude sisestamine

- 1 Avage akupesa.





- 2** Pange akud akupesassa ja sulgege see.

Akude vahetamine



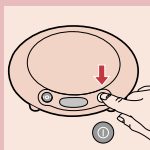
- 1** Akusid tuleb vahetada, kui sõna BAT ilmub näidikule.

Akud sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge visake akusid muu olmeprahi hulka, vaid viige need spetsiaalsesse kogumiskohta.

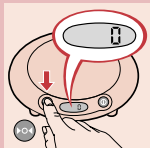
Ärge kasutage selles seadmes taaslaetavaid akusid.

Kaalumine ja funktsiooni "Uuesti seadmine" kasutamine ▶◀

Kaalu jaotusskaala on jaotatud 2 grammisteks üksusteks ($d=2g$).



- 1** Vajutage nuppu I, et kaalu sisse lülitada.

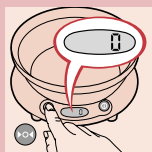


- 2** Näidik lülitub sisse 3 sekundi pärast. Vajutage nuppu ▶◀ ja näidik näitab 0.

Kaalumine kaasasoleva kausiga



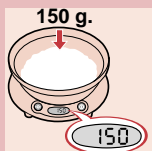
- 1** Pange tühi kaasasolev kaus kaalumisplaadile. Näidik näitab kausi kaalu.



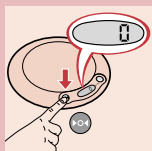
- 2** Vajutage nuppu ►◀ Näidik näitab jälle 0.



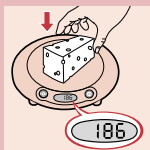
- 3** Eemaldage kaus kaalumisplaadilt. Nüüd näitab näidik miinus (-) kausi kaalu.



- Seade näitab iga koostisosa kaalu, mida lisate .

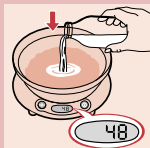


- Seade jätkab seda seni, kuni vajutate nupule ►◀ ja näidik hakkab näitama 0, kui kaalumisplaat on tühi.



Kaalumine kaaluplaadil

- 1 Pange koostisosad, mida tahate kaaluda, kohe kaalumisplaadile. Kaal ilmub näidikule.



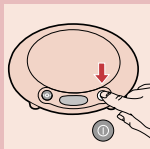
Koostisosade lisamine

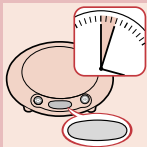
- ▮ Kui tahate koostisosi lisada (nt. 48 g) teatud kogusele (nt. 174 g), vajutage enne uute koostisosade lisamist nuppu ►◀. Nupule ►◀ vajutades näitab näidik jälle 0.
- ▮ Järgnevalt näitab näidik, kui palju uusi koostisosi olete lisanud.
- ▮ Pange tähele, et kui näidikule ilmub sõna STOP, on kaalumisplaat ülekoormatud (üle 3 kilogrammi).



Välja lülitamine

- 1 Kaalu välja lülitamiseks vajutage nuppu I.





- ▮ Kui seadet ei ole kasutatud rohkem kui 3 minutit, lülitub ta automaatselt välja, et akusid kokku hoida .

Täieline mälu



- ▮ Sellel seadel on 'täieline mälu': kui seade ei ole kasutatud rohkem kui 3 minutit, seade lõlitub välja automaatselt. Kui enne kaalutud koostisosad olete jätnud kaalumise plaadile, enne näidatud kaal ilmub jälle peale nuppu I vajutamist.

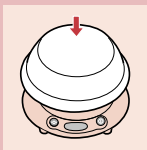
Puhastamine



Seadet võite puhastada niiske lapiga ja vajaduse korral kasutada puhastusvahendit. Kaussi peske sooja seebiveega.

- ▮ Ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid puhastusvahendeid ega alkoholi. Ärge kunagi kastke kaalu vette ega peske voolava vee all.

Hoidmine



Kui panete seadme hoiule, kontrollige, et kaalu plaadil ei oleks midagi muud, kui ainult kauss, mis on tagurpidi keeratud.

- ▮ Kaalu kokkupanemisel keerake kauss õigesti ja pange see kaalumiseplaadile. Kauss kaitseb ka tolmu eest.

Keskkonnakaitse

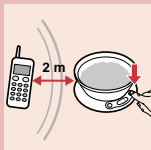
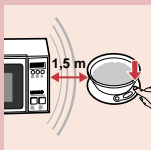
Kui olete otsustanud seadme ära visata, järgige oma maal kehtivaid seadusi.

Võtke akud välja, kui olete otsustanud seadme kasutusest kõrvaldada. Ärge visake akusid tavalise olmeprahi hulka, vaid viige need spetsiaalsesse kogumispunkti. Võite akud toimetada ka Philipsi hoolduskeskusesse, kus need hävitatakse keskkonnasõbralikul teel.

Info ja -teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge **www.philips.com** või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Svarīgi

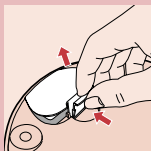


- ▶ Pirms ierīces lietošanas izlasiet pamācības un aplūkojiet zīmējumus.
- ▶ Ja svāri netiek lietoti, raugieties, lai nekas neatrastos uz to virsmas, izņemot ierīces komplektā esošo otrādi apgriezto bļodu.
- ▶ Raugieties, lai ūdens (vai kāds cits šķidrums) neiekļūst svaru pamatnē.
- ▶ Lietojot ierīci, vienmēr novietojiet to uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- ▶ Mikroviļņu krāsns vai mobilais tālrunis var radīt traucējumus, kas izraisa nepareizus svēršanas rezultātu rādījumus.
- ▶ Lietojiet virtuves svarus drošā, vismaz 1,5 metru attālumā no ieslēgtas mikroviļņu krāsns vai izslēdziet mikroviļņu krāsni.
- ▶ Ieslēgtam mobilajam tālrunim jāatrodas drošā, vismaz 2 metru attālumā no svāriem vai arī tas ir jāizslēdz.

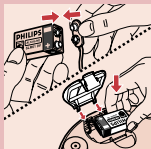
Baterija

Svarus darbina 9 voltu baterija (nav komplektā). Iesakām lietot Philips 6LR 61 sārnu bateriju, kas ilgi kalpo un ir videi nekaitīga.

Baterijas ievietošana

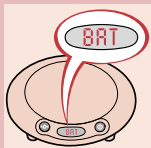


- 1 Atveriet baterijas nodaļījumu.



- 2** Ievietojiet bateriju turētājā un aizveriet baterijas nodalījumu.

Baterijas nomaiņa



- 1** Nomainiet bateriju, tiklīdz displejā redzams uzraksts BAT.

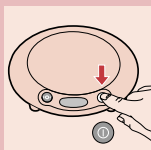
Baterija satur vielas, kas var piesārņot apkārtējo vidi. Veco bateriju neizmetiet kopā ar parastajiem saimniecības atkritumiem, bet gan tam paredzētā vietā.

Neievietojiet šajā ierīcē atkārtoti uzlādējamu bateriju.

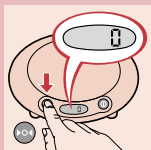
Svēršana un sākumstāvokļa "Reset"

►◄ uzstādīšana

Svari rāda svaru ar divu gramu precizitāti ($p = 2 \text{ g}$).



- 1** Lai ieslēgtu svarus, piespiediet I taustiņu.

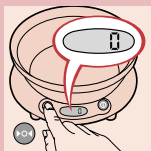


- 2** Displejs ieslēdzas pēc 3 sekundēm. Piespiediet ►◄ taustiņu, un displejā ir redzama 0.

Svēršana komplektā esošajā bļodā



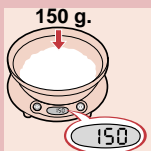
- 1** Novietojiet tukšu bļodu uz svariem. Displejā redzams bļodas svars.



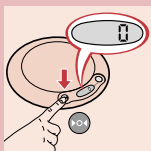
- 2** Piespiediet ►◄ taustiņu. Displejā atkal redzama 0.



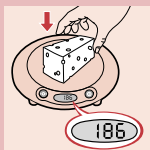
- 3** Noņemiet bļodu no svariem. Tagad displejā redzams bļodas svars, kam priekšā ir mīnus zīme (-).



- Tagad ierīce parāda katras pievienotās sastāvdaļas svaru.

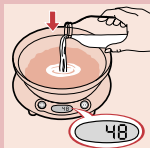


- Ierīce turpinās svērt šādā veidā, līdz atkal uzstādīsiet displejā 0, piespiežot ►◄ taustiņu kamēr uz svariem nekā nav.



Svēršana tieši uz svaru virsmas

- 1 Novietojiet svēršanai paredzētos produktus tieši uz svāriem. Svārs tiek parādīts nekavējoties.



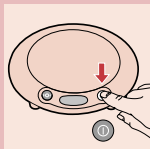
Sastāvdaļu pievienošana

- Ja vēlaties pievienot produktus (piem., 48 g) jau zināmam produktu daudzumam (piem., 174 g), varat aiztaupīt sev rēķināšanu, piespiežot ►◀ taustiņu pirms nākamās sastāvdaļas pievienošanas. Piespiežot ►◀ taustiņu, displejs atkal būs noregulēts uz 0.
- Pēc tam displejā būs redzams pievienoto produktu svārs.
- Lūdzu ievērojiet, ka uzraksts STOP displejā redzams, ja svāri ir pārslogoti (vairāk nekā 3 kilogrami).



Izslēgšana

- 1 Lai izslēgtu svārus, piespiediet I taustiņu.





- ▮ Ja ierīce netiek lietota ilgāk par 3 minūtēm, tā automātiski izslēdzas, lai taupītu bateriju.

Rezultāta saglabāšana atmiņā



- ▮ Šī ierīcei saglabā atmiņā rezultātu. Ja ierīce netiek lietota ilgāk par 3 minūtēm, tā automātiski izslēdzas. Ja tikko nosvērtie produkti ir atstāti uz svariem, piespiežot I taustiņu, displejā būs redzams pirms tam nosvērto produktu svars.

Tīrīšana

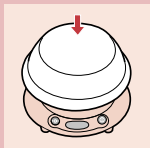
Ierīci var tīrīt ar mitru drānu un, ja nepieciešams, ar mazgāšanas līdzekli. Bļodu mazgājiet siltā ziepjūdenī.



- ▮ Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus, spirtu u. tml. Nekādā gadījumā nemērciet svarus ūdenī un neskalojiet tos tekošā ūdenī!

Glabāšana

Novietojot ierīci glabāšanai, raugieties, lai uz svariem nekā nebūtu, izņemot otrādi apgrieztu bļodu.



- Lai glabātu svarus, apgrieziet bļodu otrādi un novietojiet to uz svariem. Bļoda pasargā virsmu no putekļiem.

Vides aizsardzība

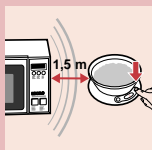
Kad atbrīvojoties no baterijas, veiciet to atbilstoši vietējiem noteikumiem.

Izņemiet baterijas, kad atbrīvojaties no ierīces. Neizmetiet baterijas kopā ar parastajiem saimniecības atkritumiem, bet nogādājiet tās oficiālajā savākšanas vietā. Varat arī nogādāt tās Philips pakalpojumu centrā, kura darbinieki atbrīvosies no baterijām videi draudzīgā veidā.

Informācija un remonts

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu Internetā **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas bukletā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Svarbu žinoti

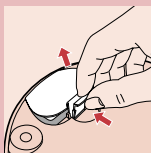


- ▶ Pirmiausiai prašome perskaityti instrukcijas ir peržiūrėti iliustracijas, tik tada naudoti aparatą.
- ▶ Kai svarstyklės nenaudojamos, patikrinkite, ar ant jų nėra nieko, išskyrus apverstą, į rinkinį įeinantį indą.
- ▶ Neleiskite, kad vanduo (ar kitas skystis) patektų į svarstyklių pagrindą.
- ▶ Naudojamą aparatą visada statykite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- ▶ Mikrobangų krosnelė arba mobilusis telefonas gali sukliudyti svarstyklių veikimą ir jos nustatys neteisingą svorį.
- ▶ Virtuvines svarstykles naudokite saugiu, bent 1,5 m atstumu nuo veikiančios mikrobangų krosnelės arba išjunkite ją.
- ▶ Įjungtą mobilųjį telefoną laikykite saugiu, bent 2 metrų atstumu nuo svarstyklių arba išjunkite jį.

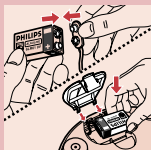
Baterija

Svarstyklės veikia nuo 9 voltų baterijos (neįtraukta į rinkinį). Patariame naudoti Philips 6LR 61 šarminę bateriją, kadangi ji ilgai tarnauja ir yra draugiška aplinkai.

Baterijos įdėjimas

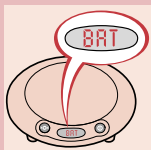


1 Atidarykite baterijų skyrelį.



2 Įdėkite bateriją į baterijos laikiklį ir uždarykite baterijų skyrelį.

Baterijų pakeitimas



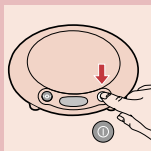
1 Baterijas keiskite, kai tik ekrane atsiras užrašas BAT.

Baterijose yra medžiagų, galinčių užteršti aplinką. Senas baterijas išmeskite ne į įprastą šiukšlių dėžę, bet pristatykite jas į oficialų surinkimo punktą.

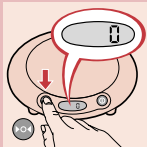
Nenaudokite pakartotinai pakraunamų baterijų.

Svėrimas ir pakartotino įjungimo funkcijos "Reset" ►◀ naudojimas

Svarstyklės nustato svorį 2 g tikslumu ($d = 2 \text{ g}$).



1 Svarstyklės įjungsite, paspaudę I mygtuką.

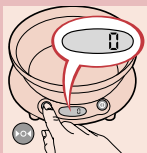


- 2** Ekranas įsijungs po 3 sekundžių. Paspauskite ►◀ mygtuką ir ekranas parodys 0.

Svėrimas svarstyklių inde



- 1** Tuščią indą pastatykite ant svėrimo lėkštės. Ekranas parodys indo svorį.



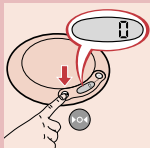
- 2** Paspauskite ►◀ mygtuką. Ekranas vėl parodys 0.



- 3** Indą nuimkite nuo svėrimo lėkštės. Dabar ekranas rodytų indo svorį su minuso (-) ženklu priekyje.

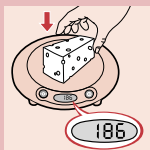


- Dabar ekrane matysite kiekvieno pridėamo produkto svorį.



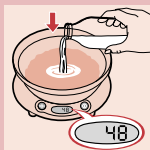
- ▶ Taip aparatas veiks, kol ištuštinsite svėrimo lėkštę ir, paspaudę ►◄ mygtuką, vėl nustatysite 0.

Svėrimas tiesiai ant svėrimo lėkštės



- ▶ Produktą (-us) sudėkite tiesiai ant svėrimo lėkštės. Svoris bus parodytas nedelsiant.

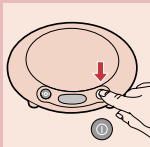
Produktų pridėjimas



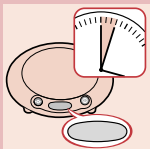
- ▶ Jei norite pridėti produktų (pvz. 48 g) prie žinomo kiekio (pvz. 174 g), galite išvengti papildomo skaičiavimo. Pirmiausiai paspauskite ►◄ mygtuką, tada pridėkite naują produktą. Jei paspausite ►◄ mygtuką, ekranas vėl rodys 0.
- ▶ Vėliau ekranas parodys, kiek sveria kiekvienas naujai pridedamas produktas.
- ▶ Prašome įsidėmėti - žodis STOP atsiras ekrane, jei svarstyklės bus perkrautos (daugiau nei 3 kilogramai).



Išjungimas



- I Svarstyklės išjungsite, paspaudę I mygtuką.



- Jei aparatas nebuvo naudotas ilgiau nei 3 minutes, jis išsijungs automatiškai, taupydamas baterijų energiją.



- Šiame aparate yra 'pilnas atminties palaikymas': jei aparatas nenaudojamas ilgiau nei 3 minutes, jis išsijungs automatiškai. Jei ant svėrimo lėkštės palikote sveriamus (-ą) produktus (-ą), paspaudus I mygtuką ekranas vėl parodys anksčiau rodytą svorį.

Valymas

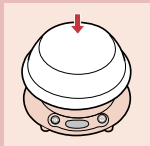
Aparatą galite nuvalyti drėgna skepetėle ir, jei reikia, dezinfekuojančiu valikliu. Indą plaukite šiltame muiluotame vandenyje.



- Nenaudokite šlifuojančių, šveičiančių medžiagų, alkoholio ir t.t. Svarstyklių niekada neįmerkite į vandenį ir neskalaukite jų po tekančiu vandeniu!

Saugojimas

Kai padedate aparatą į vietą, įsitikinkite, ar ant svėrimo lėkštės neliko nieko, tik apverstas indas.



- Svarstyklės saugokite, indą apvertę ir uždėję jį ant svėrimo lėkštės. Indas pasitarnaus kaip gaubtas nuo dulkių.

Aplinka

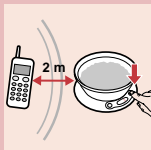
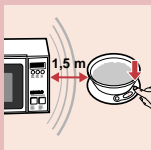
Jei atsikratote aparatu, išmeskite jį laikydamiesi nustatytų taisyklių.

Kai atsikratote aparatu, išimkite baterijas. Baterijų neišmeskite į įprastą šiukšlių dėžę, bet pristatykite jas į oficialų surinkimo punktą. Taip pat baterijas galite nunešti Philips aptarnavimo centrą, kur jomis atsikratys aplinkai saugiu būdu.

Informacija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklapį, kurio adresas yra www.philips.com arba kreiptis į Philips atstovybę Lietuvoje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke) arba į vietinį Philips platintoją.

Pomembno

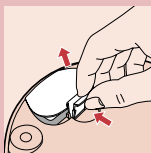


- ▶ Prosimo vas, da si pred uporabo aparata preberete navodila in ogledate ilustracije.
- ▶ Ko tehtnice ne uporabljate, pazite, da na njeni plošči za tehtanje ne bo ničesar, razen narobe obrnjene skledе, ki je del aparata.
- ▶ Pazite, da v osnovno enoto aparata ne prodre voda (ali katerakoli druga tekočina).
- ▶ Ko aparat uporabljate, ga vedno postavite na trdno, gladko in vodoravno podlago.
- ▶ Mikrovalovna pečica ali mobilni telefon lahko povzročita motnje v delovanju tehtnice, kar lahko vodi do nezanesljivih rezultatov.
- ▶ Tehtnico uporabljajte na varni razdalji, najmanj 1.5 metra stran od delujoče mikrovalovne pečice, ali pa pečico izključite.
- ▶ Vključeni mobilni telefon naj bo na varni razdalji, vsaj 2 metra od tehtnice, ali pa naj bo izključen.

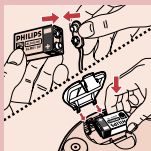
Baterija

Tehtnica deluje na 9 voltno baterijo (ni priložena aparatu). Svetujemo vam uporabo Philipsove alkalne baterije, tipa 6LR 61 Alkaline, ker ima dolgo življensko dobo in je okolju prijazna.

Vstavljanje baterije

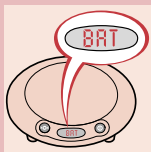


1 Odprite prostorček za baterijo.



2 Vstavite baterijo v njen nosilec in zaprite prostorček za baterijo.

Zamnejava baterije



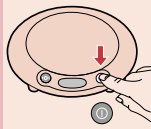
1 Zamneajte baterijo takoj, ko se na prikazovalniku pokaže napis BAT.

Baterije vsebujejo snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Baterije ne odvržite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki, temveč jo izročite na uradno določeno mesto za zbiranje tovrstnih odpadkov.

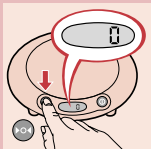
V tem aparatu ne smete uporabljati napolnjivih baterij.

Tehtanje in uporaba resetirne funkcije ▶◀

Tehtnica kaže težo po 2-gramski lestvici ($d = 2 \text{ g}$).



1 Pritisnite gumb I za vklop tehtnice.

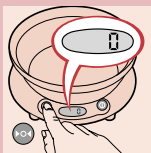


2 Prikazovalnik se vklopi po treh sekundah. Pritisnite gumb ▶◀ in na prikazovalniku bo pisalo 0.

Tehtanje v skledi, ki je priložena tehtnici



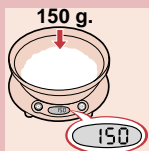
1 Postavite prazno skledo na ploščo za tehtanje. Prikazovalnik pokaže težo sklede.



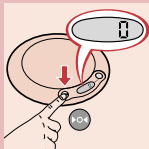
2 Pritisnite gumb 5,05 I; Prikazovalnik ponovno pokaže 0.



3 Odstranite skledo s plošče za tehtanje. Prikazovalnik bo sedaj pokazal težo sklede z negativnim predznakom (-) spredaj.

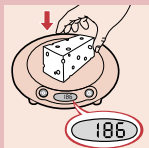


- ▶ Aparat bo sedaj pokazal težo vsake sestavine, ki je dodana.



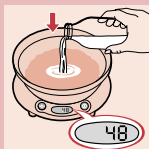
- ▶ Aparat bo še naprej delal isto, dokler s pritiskom na gumb ▶◀, ko je plošča za tehtanje prazna, ne nastavite prikazovalnika nazaj na 0.

Tehtanje neposredno na plošči za tehtanje



- ▶ Postavite sestavino (ali več) neposredno na ploščo za tehtanje. Teža se takoj pokaže na prikazovalniku.

Dodajanje sestavin

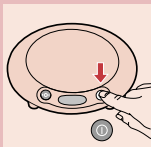


- ▶ Če želite dodati sestavine (npr. 48 g) že znani količini (npr. 174 g), si lahko prihranite računanje tako, da najprej pritisnete gumb ▶◀ in šele nato dodate novo sestavino. S pritiskom gumba ▶◀ boste prikazovalnik nastavili na 0.

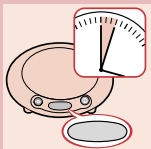


- ▶ Posledično prikazovalnik pokaže, koliko nove sestavine ste dodali.
- ▶ Prosimo vas, da upoštevate, da se na prikazovalniku pojavi napis STOP, če je plošča za tehtanje preobremenjena (več kot 3 kg).

Izklop



- I** Pritisnite gumb I za izklop tehtnice.



- ▮ Če aparata ne uporabljate več kot tri minute, se samodejno izklopi, zaradi varčevanja z baterijo.



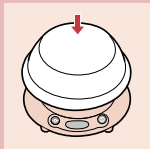
- ▮ Ta aparat ima spominsko zaščito: Če aparata niste uporabljali več kot tri minute, se samodejno izklopi. Če ste pustili sestavino (sestavine), ki ste jo(jih) pravkar tehtali, na plošči za tehtanje, se bo prej izmerjena teža ponovno pokazala na prikazovalniku, ko pritisnete gumb I.

Ciščenje

Aparat lahko očistite z vlažno krpo in, če je potrebno, tudi z malo detergenta. Skledo operite v vroči vodi, z detergentom.



- ▮ Ne uporabljajte agresivnih in jedkih čistil, alkohola in podobnega. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo in je ne spirajte pod vodo!

Shranjevanje

Ko boste aparat shranili, pazite, da na plošči za tehtanje ne bo ničesar, razen narobe obrnjene sklede.

- ▶ **Ko tehtnico shranite, obrnite skledo narobe obrnjeno navzdol na ploščo za tehtanje. Skleda preprečuje nabiranje prahu na plošči.**

Okoljevarstveni vidik

Ko boste aparat zavrgli, ga odvrzite na odpadno mesto, ki ga določajo vaši lokalni predpisi.

Ko boste aparat zavrgli, odstranite baterije. Ne odvrzite jih skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak jih izročite na uradno določeno mesto za zbiranje tovrstnih odpadkov. Lahko jih odnesete tudi na Philipsov pooblaščen servis, kjer jih bodo odvrgli na okolju varen način.

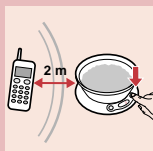
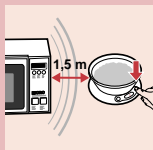
Garancija in servis

Če potrebujete informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego. Izdajatelj navodil za uporabo:

Philips Slovenija, d.o.o. Knezov Štridon 94,
1000 Ljubljana, Telefon : 01 280 95 22.

Важно

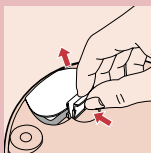
- ▶ Прочетете инструкциите и разгледайте илюстрациите, преди да използвате уреда.
- ▶ Когато везната не се използва, уверете се, че върху мерителната плоча няма нищо освен обърнатата купа, която се доставя с уреда.
- ▶ Пазете да не попадне вода (или друга течност) в основата на везната.
- ▶ Винаги поставяйте везната на твърда, гладка и хоризонтална повърхност, когато я използвате.
- ▶ Микровълнова фурна или мобилен телефон могат да причинят смущения, което може да доведе до неточни мерителни резултати.
- ▶ Използвайте кухненската везна на безопасно разстояние от поне 1,5 метра от работеща микровълнова фурна или изключете микровълновата фурна.
- ▶ Включен мобилен телефон трябва да се държи на безопасно разстояние от поне 2 метра от везната или трябва да бъде изключен.



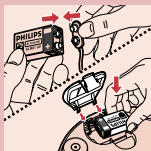
Батерия

Везната работи с 9-волтова батерия (не е включена в комплекта). Съветваме ви да използвате алкална батерия Philips 6LR 61, заради по-голямата ѝ трайност и екологичност.

Поставяне на батерията

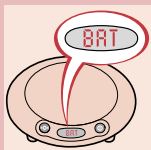


1 Отворете отделението за батерията.



2 Поставете батерията в държача и затворете отделението за батерията.

Смяна на батерията



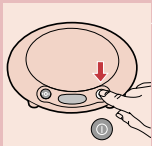
1 Сменете батерията веднага щом на дисплея се покаже индикация BAT.

Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Дръжте старите батерии отделно от обикновените битови отпадъци и ги предавайте в специално предназначения за целта пункт.

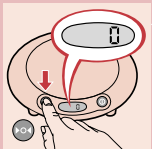
Не използвайте акумулаторна батерия в този уред.

Теглене и използване на функцията "Нулиране" ▶◀

Везната показва теглото на деления по 2 грама ($d = 2 \text{ г}$).



- 1** Натиснете бутона I, за да включите везната.

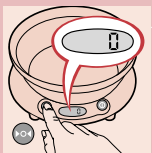


- 2** Дисплеят се включва след 3 секунди. Натиснете бутона ►◄ и дисплеят ще покаже 0.

Теглене в купата, доставяна със везната



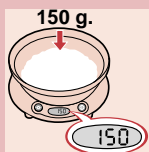
- 1** Поставете празната купа върху мерителната плоча. Дисплеят показва теглото на купата.



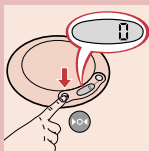
- 2** Натиснете бутона ►◄. Дисплеят ще покаже 0 отново.



- 3** Свалете купата от мерителната плоча. Дисплеят ще покаже теглото на купата със знак минус (-) отпред.

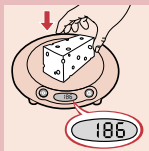


- ▮ Сега уредът ще показва теглото на всяка съставка при добавянето ѝ.



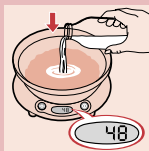
- ▮ Уредът показва теглата на съставките, докато не го върнете отново на 0 чрез натискане на бутона ►◄ когато върху мерителната плоча няма нищо.

Теглене директно върху мерителната плоча



- ▮ Поставете съставките, които ще теглите, директно върху мерителната плоча. Теглото се показва веднага.

Добавяне на съставки

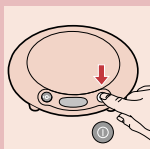


- ▮ Ако желаете да добавяте съставки (например, 48 г) към известно количество (например, 174 г), можете да си спестите някои изчисления, като натиснете първо бутона ►◄ преди да добавите нова съставка. Като натискате бутона ►◄ вие връщате дисплея отново на положение 0.
- ▮ След това дисплеят ще покаже колко сте добавили от новата съставка.

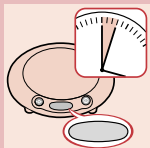


- ▶ Отбележете, че на дисплея се показва думата **STOP**, ако мерителната плоча е претоварена (повече от 3 килограма).

Изключване

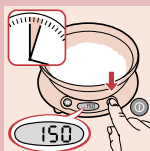


- 1 Натиснете бутон **I**, за да изключите везната.



- ▶ Ако уредът не е използван в продължение на повече от 3 минути, той се изключва автоматично, за да пести енергията на батерията.

Пълно запазване на паметта



- ▶ Този уред има "пълно запазване на паметта": ако уредът не е бил използван повече от 3 минути, той ще се изключи автоматично. Ако сте оставили току-що претеглените съставки върху мерителната плоча, показаното преди тегло ще бъде показано отново при натискане на бутон **I**.

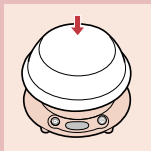
Почистване



Можете да почистите уреда с влажна кърпа и, ако е необходимо, малко миещ препарат. Почистете купата в топла сапунена вода.

- ▶ Не използвайте абразивни или полиращи препарати, спирт и др. Никога не потапяйте везната във вода и не я изплаквайте под течаща вода!

Съхраняване



Когато приберате уреда, уверете се, че върху мерителната плоча няма нищо освен обърнатата наопаки купа.

- ▶ За да приберете уреда, обърнете купата наопаки и я поставете върху мерителната плоча. Купата действа като капак, предпазващ от прах.

Опазване на околната среда

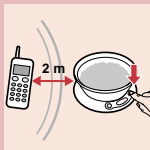
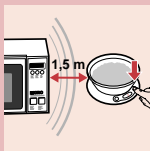
Ако изхвърляте уреда, го направете в съответствие с инструкциите, дадени от местните власти.

Когато изхвърляте уреда, извадете от него акумулаторните батерии. Не изхвърляйте батериите заедно с нормалните битови отпадъци, а ги предайте в пункт за събиране на такива материали. Можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips, където батериите ще бъдат изхвърлени по начин, който не е опасен за околната среда.

Информация и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Važno

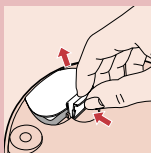


- ▶ Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva i pogledajte ilustracije.
- ▶ Kada vaga nije u upotrebi, proverite da na ploči za merenje nema ničega osim posude isporučene uz uređaj.
- ▶ Ne dozvolite da u postolje uređaja dospe voda (ili neka druga tečnost).
- ▶ Uređaj uvek postavite na čvrstu, glatku vodoravnu površinu.
- ▶ Blizina mikrotalasne pećnice ili mobilnog telefona može izazvati smetnje koje dovode do nepouzdanih rezultata merenja.
- ▶ Kućnu vagu koristite na sigurnoj udaljenosti od uključene mikrotalasne pećnice (1,5 m), ili isključite mikrotalasnu pećnicu.
- ▶ Uključen mobilni telefon držite na bezbednoj udaljenosti od najmanje 2 metra od vage, ili ga isključite.

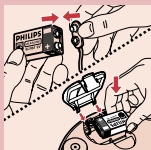
Baterija

Ova vaga se napaja iz baterije od 9 volti (ne isporučuje se uz uređaj). Savetujemo da koristite Philips 6LR 61 alkalnu bateriju, koja ima dug radni vek i bezbedna je po okolinu.

Postavljanje baterije

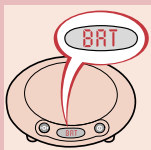


1 Otvorite odeljak za bateriju.



2 Ubacite bateriju u odgovarajući držač i zatvorite odeljak za bateriju.

Zamena baterije



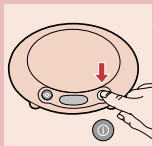
1 Bateriju zamenite čim se na displeju pojavi oznaka BAT.

Baterije sadrže supstance koje mogu zagaditi okolinu. Staru bateriju držite odvojeno od običnih otpadaka iz domaćinstva, i odbacite je na zvanično određenom mestu prikupljanja.

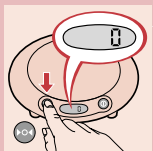
Ne koristite NiCd baterije u kombinaciji sa ovim uređajem.

Merenje i upotreba "Reset" funkcije ▶◀

Vaga pokazuje težinu u stepenima od 2 grama ($d = 2g$).



- 1** Pritisnite taster I kako biste uključili vagu.

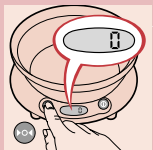


- 2** Nakon 3 sekunde displej će se uključiti. Pritisnite taster ►◀ i na displeju će se pojaviti 0.

Merenje u isporučenoj posudi



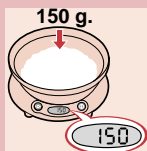
- 1** Postavite praznu posudu na ploču za merenje. Displej će pokazati težinu posude.



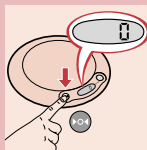
- 2** Pritisnite taster ►◀. Na displeju će se ponovo pojaviti 0.



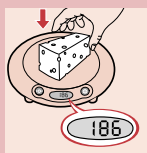
- 3** Uklonite posudu sa ploče za merenje. Displej će pokazati težinu posude sa znakom minus (-) ispred.



- Uredjaj će pokazivati težinu svakog sastojka koji dodajete.



- Uredjaj će nastaviti da pokazuje težinu svakog dodatog sastojka, sve dok na displej ne vratite 0 pritiskom na taster ►◀ u trenutku kada je ploča za merenje prazna.



- Sastojke koje želite da izmerite postavite direktno na ploču za merenje. Težina sastojaka odmah će se pojaviti na displeju.

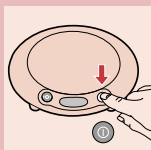


- Ukoliko želite da dodate sastojke (npr. 48 g) na već poznatu količinu (npr. 147 g), možete sebe poštediti nepotrebnog računanja tako što ćete pre dodavanja novog sastojka pritisnuti taster ►◀. Pritiskom na taster ►◀ na displeju će se pojaviti 0.

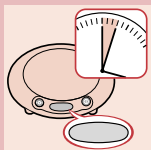


- Nakon toga displej će pokazati koju količinu novog sastojka ste dodali.
- Obratite pažnju na reč STOP koja se pojavljuje na displeju u slučaju preopterećenja ploče za merenje (preko 3 kilograma).

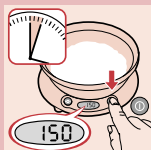
Isključivanje



- 1 Da biste isključili vagu pritisnite taster I.



- 2 Ukoliko uređaj niste upotreбили duže od 3 minuta, uređaj će se sam isključiti kako bi uštedeo punjenje baterije.



- 3 Ovaj uređaj opremljen je "punom memorijskom podrškom": ukoliko uređaj niste upotreбили duže od 3 minuta, uređaj će se sam isključiti. Ukoliko su na ploči za merenje ostali sastojci koje ste izmerili pre isključivanja uređaja, nakon pritiska na taster I na displeju će se ponovo pojaviti prethodno izmerena težina.

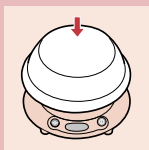
Održavanje



Uređaj možete čistiti vlažnom tkaninom i, ukoliko je potrebno, sa nešto deterdženta. Posudu čistite u toploj vodi i sapunici.

- 4 Ne koristite abrazive, alkohol, i sredstva za ribanje! Nikada ne uranjajte vagu u vodu i ne perite je pod mlazom vode!

Odlaganje



Kada odlažete uređaj, proverite da se na ploči za merenje ne nalazi ništa osim isporučene posude.

- ▶ **Da biste odložili vagu, okrenite posudu naopako i postavite je na ploču za merenje. Posuda takodje služi kao zaštitni poklopac.**

Okolina

Ako vremenom bacite uređaj, uradite to na način koji je u skladu sa instrukcijama datim od strane lokalnih zvaničnih institucija.

Izvadite baterije kada bacite aparat. Nemojte baciti baterije zajedno s običnim kućnim otpacima, već ih predajte na nekom zvaničnom mestu za sakupljanje. Takodje možete odneti baterije u Philips-ov Servisni Centar, gde će baterije biti uklonjene na način bezbedan po okolinu.

Informacije i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi **www.philips.com**, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203 064 12952